

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

*création 2003*

Ce spectacle musical inspiré de la vie d'Edith Piaf, évoque le destin et la carrière de cette chanteuse inoubliable, des années 30 à 1962, année de son dernier récital à l'Olympia.

15 artistes sur scène, 25 chansons, 130 costumes et la projection d'images sur grand écran relatent chronologiquement les étapes de sa vie mouvementée, bouleversante, jalonnée de blessures amoureuses et de triomphes.

Le rôle titre a été confié à Martine Ferreira qui se glisse dans la personnalité d'Edith Piaf avec conviction et sensibilité. Une voix remarquable, une émouvante interprétation.

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

### Communiqué de presse

Ce spectacle musical inspiré de la vie d'Edith Piaf, évoque le destin et la carrière de cette chanteuse inoubliable, des années 30 à 1962, année de son dernier récital à l'Olympia.

15 artistes sur scène, 25 chansons, 130 costumes et la projection d'images sur grand écran relatent chronologiquement les étapes de sa vie mouvementée, bouleversante, jalonnée de blessures amoureuses et de triomphes.

Le rôle titre a été confié à Martine Ferreira qui se glisse dans la personnalité d'Edith Piaf avec conviction et sensibilité. Une voix remarquable, une émouvante interprétation.

Créé dans le cadre du 40ème anniversaire de la disparition de la chanteuse (avec l'aimable autorisation des ayants-droit), ce spectacle permet de (re)découvrir le parcours de cette femme d'exception. La légende débute entre Pigalle et Ménilmontant, alors qu'elle n'a que 20 ans. Remarquée en 1935 par le propriétaire d'un cabaret à la mode, Edith Gassion fait ses premiers pas sur la scène du Gerny's, puis au théâtre de l'ABC. Quelques années plus tard, on retrouve la même Piaf devenue vedette au Moulin Rouge, et à la veille de la Libération, dans les bras d'Yves Montand. Fin des années 40, Edith s'envole pour l'Amérique. Succès avec les Compagnons de la Chanson, avant de triompher, seule, au Versailles à New-York. Marcel Cerdan entre dans sa vie, Edith Piaf est enfin heureuse, elle qui croyait que le bonheur lui serait toujours refusé. La vie en rose ne durera que quelques mois, le destin tragique de son amant-boxeur mettant fin brutalement à cette liaison passionnelle. Les années ont passé, une longue maladie a tenu Edith éloignée de son public. Elle décide de remonter sur scène pour sauver l'Olympia de la faillite. 1962. Elle rencontre Théo Sarapo qui sera désormais à ses côtés pour chanter main dans la main "A quoi ça sert l'amour?". Dans un an, le rideau va tomber, définitivement.

Au fil des douze tableaux, Martine Ferreira interprète les chansons qui ont marqué l'incroyable parcours de Piaf : "Mon légionnaire, L'accordéoniste, Les trois cloches, La vie en rose, Non je ne regrette rien", et bien d'autres dont les refrains trottent encore dans nos têtes. Les ballets apportent la touche de joies superficielles, juste là pour souligner plus encore la mélancolique tristesse de la vie de l'artiste. Le décor, volontairement sobre et dépouillé - un réverbère, un bar, un piano -, et quelques images viennent soutenir le scénario. Enfin, un medley des plus grands succès, interprété par la troupe vient clore le spectacle avec panache. Edith Piaf apparaît pour un dernier salut. Sa voix inoubliable résonne dans le silence, nous plonge dans une émotion intense. Le mythe est toujours vivant.

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

### Première partie

#### Tableau 1 - Les débuts d'Edith dans la rue

En 1935 Edith Gassion a 20 ans. Elle chante dans les cinémas et les bals musette, entre Pigalle et Ménilmontant, mais ce qu'elle préfère, c'est la rue, qu'elle arpente avec Momone, sa meilleure amie, et P'tit Louis, son premier amour. Jusqu'au jour où un homme élégant passe, s'approche, écoute...C'est Leplée, le propriétaire du Gerny's, l'un des cabarets les plus sélects de Paris, situé tout près des Champs Élysées. Il l'engage et lance la carrière de la Môme Piaf.

#### Tableau 2 - De la rue à la scène

Louis Leplée est touché par Edith. Il l'a prise en main et en a fait la vedette de son établissement. Elle l'appelle affectueusement "Papa". Mais soudain tout bascule : Louis Leplée est assassiné dans son appartement à la suite d'une mystérieuse affaire de mœurs. Edith, soupçonnée, mêlée au scandale, est interrogée par la police.

#### Tableau 3 - La môme chante à l'ABC

Du jour au lendemain les directeurs de salles s'arrachent la Môme Piaf. Au printemps 1937, elle triomphe au théâtre de l'ABC, vêtue d'une simple robe noire. Le parolier Raymond Asso et la pianiste Marguerite Monnot lui écrivent ses premières chansons et ses premiers succès dont "Mon Légionnaire" qui lui vaut chaque soir les plus chaleureux applaudissements. Peu avant la guerre, le moineau de Paname reprend son prénom. Edith Piaf, qui a conquis la France et l'Europe, visite les camps de prisonniers français en Allemagne pour remonter le moral des troupes.

#### Tableau 4 - Edith Piaf au Moulin Rouge

Alors que Maurice Chevalier est la vedette des music-halls parisiens, la grande Piaf domine la chanson réaliste et commence à écrire ses textes. En juillet 44, engagée pour la réouverture du Moulin Rouge, elle doit choisir la vedette "américaine" de son nouveau spectacle. Un jeune et beau garçon, maladroit, vêtu d'une veste à carreaux, se présente à l'audition.

#### Tableau 5 - La rencontre avec Yves Montand

Yves Montand, fils d'immigrés italiens, se produit le dimanche dans des galas populaires. Il adore les chansons de cow-boy et sans même le connaître, Edith porte sur lui un jugement sévère. De leur rencontre explosive naît une histoire d'amour endiablée; elle l'oblige à travailler pendant des heures mais se fait une joie de s'occuper de lui jours et ... nuits. Quelques années plus tard ils seront tous deux à l'écran dans le film "Etoile sans Lumière"

#### Tableau 6 - La Libération de Paris

Après la période trouble de l'Occupation, voici enfin la Libération. Le patriotisme prend la couleur des F.F.I. et du Général De Gaulle. Partout en France, on fait la fête au rythme de l'accordéon et des flonflons de "Fleur de Paris", succès universel lié à cette époque.

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

### Deuxième partie

#### Tableau 7 - New York et les Compagnons de la Chanson

Fin des années 40. L'Amérique à son tour réclame Edith Piaf. Elle triomphe d'abord sur la scène du Play House Theater aux côtés des Compagnons de la Chanson, puis dans un cabaret chic de New-York, Le Versailles. Seule, dans sa robe noire habituelle, Edith interprète, entre autres, "La Vie en Rose" dont elle est l'auteur et qu'elle partage avec sa grande amie Marlène Dietrich. Dans la salle, un champion de boxe est sous le charme.

#### Tableau 8 - Marcel Cerdan

Le passage d'Edith Piaf à New-York est marqué par sa rencontre avec Marcel Cerdan. Elle admire sa force, son calme et sa gentillesse, il est émerveillé par son tempérament, sa folie et son talent. Ils deviennent amants et l'idylle s'annonce sous les meilleurs auspices. Sous les yeux d'Edith, au Roosevelt Stadium, Marcel devient champion du monde des poids moyens, à la fin de l'été 1948.

#### Tableau 9 - Charles Aznavour compose

Edith Piaf est enfin heureuse, elle qui croyait que le bonheur lui serait toujours refusé. Parmi ses amis, elle compte un jeune auteur-compositeur de génie qu'elle a croisé dans un studio de radio quelques années auparavant : son nom est Charles Aznavour. Ami intime et particulièrement complice avec elle, il lui écrira quelques unes de ses plus belles chansons.

#### Tableau 10 - L'hymne à Marcel

Le 28 octobre 1949, le vol Paris New-York qui transporte Marcel Cerdan et la violoniste Ginette Neveu s'écrase au dessus des Açores. Il n'y a aucun survivant. Edith Piaf dévastée par la nouvelle insiste pour chanter: son ode passionnelle se transforme en chant funèbre. Désormais elle portera sur le cœur une immense cicatrice. Le mythe de la chanteuse est en route.

#### Tableau 11 - Edith triomphe à l'Olympia

30 ans ont passé depuis les débuts du petit oiseau sur le pavé de Paris. Une longue maladie a éloignée Edith de son public pendant de longs mois. A peine rétablie, elle décide de remonter sur scène à la fin de l'année 1960 : elle sera acclamée pendant 3 mois à l'Olympia qu'elle contribue à sauver de la faillite. C'est à cette époque qu'on lui présente un jeune coiffeur grec qui rêvait de chanter : Théo Sarapo, sera désormais à ses côtés, pour interpréter "A quoi ça sert l'amour", main dans la main. Dans un an, le rideau va tomber... définitivement.

#### Final

"Madame Edith Piaf a du génie. Elle est inimitable Il n'y a jamais eu d'Edith Piaf, il n'y en aura plus jamais" a dit Jean Cocteau. Disparue voilà 40 ans, Edith Piaf est reconnue à travers le monde comme l'ambassadrice de la chanson française. Son répertoire, certes populaire, fait partie de notre patrimoine national : ses grands succès, résonneront par delà les années, emportés par la foule, tout comme sa voix inoubliable et bouleversante.

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

### Les chansons

- Comme un moineau
- C'est un gars
- Mon légionnaire
- L'accordéoniste
- Je sais comment
- Moulin Rouge
- Pigalle
- Medley Chevalier (Valentine, Ma pomme,...)
- Dans les plaines du far-west
- La goulante du pauvre Jean
- C'est merveilleux
- Le chant des partisans (extrait)
- Medly Libération  
(Fleur de Paris, Bal dans ma rue,...)
- Paris d'après Padam (création)
- L'oiseau de Paradis (création)
- Les trois cloches
- La vie en rose
- Je n'attendais que toi
- Je t'ai dans la peau
- L'hymne à Marcel (création)
- A quoi ça sert l'amour
- Non je ne regrette rien
- L'homme à la moto
- La foule
- Mon manège à moi
- Les amants d'un jour
- Milord
- Les flonflons du bal
- Plus bleu que tes yeux
- Mon Dieu
- Hymne à l'amour

# Edith Piaf

## Ça sert à ça l'amour

### Mots d'auteurs et revue de presse

...La voix de Martine Ferreira, belle, puissante, juste et saisissante, nous entraîne par magie dans l'univers de la nostalgie qui continue à nous habiter longtemps encore après les deux heures trente de réel ravissement. Les quinze acteurs qui accompagnent le rôle-titre ne dépareillent pas...un spectacle époustouflant.

*Christophe Chazal-Martin*

...Andy Klein a élaboré un spectacle plein et néanmoins épuré. Un sans faute. Il a parfaitement maîtrisé une troupe qui joue dans l'entrain et la générosité. Troupe homogène d'où émerge une Céline Dubois impeccable. Il a surtout trouvé et mis en valeur l'interprète du rôle titre, Martine Ferreira. Là pas d'imitation ou de parodie. On peut parler d'identification...

*Jean d'Eaubonne*

...Martine Ferreira est une remarquable Edith Piaf...Il faut la voir se transformer physiquement au long de la vie de l'artiste et faire passer les émotions pour mesurer tout son talent... Le public était transporté, ému et émerveillé, les airs formidablement interprétés tournant longtemps encore dans les têtes.

*Midi Libre - 25 mai 2003*

Les avis sont unanimes, la soirée de music-hall proposée pendant la fête a été un temps fort des animations....La soirée fût merveilleuse et magique grâce à l'hommage rendu à Edith Piaf, disparue il y a 40 ans....Quelle émotion ! Quel talent !

*La Provence - 15 août 2003*

... Au fil du spectacle le public s'est laissé gagné par la ferveur passionnée de Martine Ferreira, pour une communion totale.... La mutation de la chanteuse est remarquable. Plus avant dans le spectacle elle épousera les traits vieillissants, puis malades de Piaf. Plantée sur ses deux pieds immobiles, les mains posées sur l'avant des hanches, les cheveux noirs presque frisés soulignant la blancheur du visage, juste blessé par deux lèvres rouge vif, Piaf chante dans petite robe noire... chante à s'arracher l'âme.

*L'avenir du Luxembourg - 13 octobre 2003*